

**ZMLUVA O DIELO č. ÚOŠKŠOK-6-17/2011**  
**uzatvorená v zmysle zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka**  
**v znení neskorších predpisov**

**Článok I. Zmluvné strany**

**OBJEDNÁVATEL:** Úrad pre obrannú štandardizáciu, kodifikáciu  
a štátne overovanie kvality  
M. Rázusa 7, P.O. BOX 61  
911 01 TRENČÍN

**Zastúpený:** RNDr. Slavomír KUBO  
riaditeľ Úradu pre obrannú štandardizáciu, kodifikáciu  
a štátne overovanie kvality

**Vybavuje:** Ing. Miroslav MARUŠIN tel.: 0960 338 910  
fax: 0960 338 934

**IČO:** 37917340  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**Číslo účtu :** 7000175275/8180

ďalej len "objednávateľ"

a

**ZHOTOVITEĽ:** **EVPÚ a.s.**  
Trenčianska 19, 018 51 Nová Dubnica

**Zastúpený:** Ing. Igor Gerek, PhD. - predseda predstavenstva  
Ing. Jozef Vlk - člen predstavenstva

**Vybavuje:** Ing. Jozef Perďoch Tel.: 042 4409 244  
Fax: 042 4434 252

**IČO:** 31562507  
**IČ DPH:** SK 2020436066  
**Bankové spojenie:** Tatra banka, a.s.  
**Číslo účtu:** 2627271399/1100

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Trenčín, oddiel Sa, vložka č. 197/R.

ďalej len „zhotoviteľ“

uzatvárajú v zmysle zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov zmluvu o dielo takto:

## Článok II. Predmet zmluvy

Zmluvné strany sa dohodli na plnení predmetu zmluvy, ktorým je spracovanie **návrhov slovenských obranných štandardov** v súlade s § 9 zákona č. 11/2004 Z.z. o obrannej štandardizácii, kodifikácii a štátnom overovaní kvality výrobkov a služieb na účely obrany v znení zákona č. 277/2009 Z.z. (ďalej len „zákon“):

Bod	Označenie SOŠ	Názov SOŠ	Vydanie
1.	SOŠ ACodP 1-1	Politika a princípy v kodifikácii	3
2.	SOŠ ACodP 1-2	Identifikácia položky zásobovania	3
3.	SOŠ ACodP 1-3	Klasifikácia položky zásobovania	3
4.	SOŠ ACodP 1-4	Medzinárodné operácie v kodifikácii	3
5.	SOŠ ACodP 1-5	Automatické spracovanie a výmena kodifikačných údajov v NATO	3
6.	SOŠ ACodP 1-6	Publikácie, formuláre a periodické hlásenia v kodifikácii	3
7.	SOŠ ACodP 1-7	Slovník kodifikačných termínov NATO	3

ktoré pozostáva z vykonania nasledovných prác zhotoviteľom:

- a) spracovanie návrhov nových vydaní slovenských obranných štandardov v jednojazyčnej forme (v slovenskom jazyku) po odbornej aj formálnej stránke, implementáciou nižšie uvedených štandardizačných dokumentov NATO (v anglickom jazyku):

Bod	Názov štandardizačného dokumentu NATO	Počet strán
1.	Spojenecká publikácia ACodP-1, Chapter I (July 2011) <b>POLICY AND PRINCIPLES</b> Politika a princípy	62
2.	Spojenecká publikácia ACodP-1, Chapter II (July 2011) <b>ITEM IDENTIFICATION</b> Identifikácia položky	90
3.	Spojenecká publikácia ACodP-1, Chapter III (July 2011) <b>ITEM CLASSIFICATION</b> Klasifikácia položky	8
4.	Spojenecká publikácia ACodP-1, Chapter IV (July 2011) <b>INTERNATIONAL OPERATIONS</b> Medzinárodné operácie	124
5.	Spojenecká publikácia ACodP-1, Chapter V (July 2011) <b>ADP FOR NATO DATA EXCHANGE</b> Automatické spracovanie a výmena kodifikačných údajov v NATO	472
6.	Spojenecká publikácia ACodP-1, Chapter VI (July 2011) <b>PUBLICATIONS, FORMS AND PERIODICAL REPORTS</b> Publikácie, formuláre a periodické hlásenia	24
7.	Spojenecká publikácia ACodP-1, Chapter VII (July 2011) <b>GLOSSARY OF CODIFICATION TERMS</b> Slovník kodifikačných termínov NATO	86

a na základe využitia nižšie uvedených platných vydaní slovenských obranných štandardov:

Bod	Označenie SOŠ	Názov SOŠ	Vydanie
1.	SOŠ ACodP 1-1	Politika a princípy	2
2.	SOŠ ACodP 1-2	Identifikácia položky	2
3.	SOŠ ACodP 1-3	Klasifikácia položky	2
4.	SOŠ ACodP 1-4	Medzinárodné operácie	2

5.	SOŠ ACodP 1-5	Automatické spracovanie a výmena kodifikačných údajov v NATO	2
6.	SOŠ ACodP 1-6	Publikácie, formuláre a periodické hlásenia	2
7.	SOŠ ACodP 1-7	Slovník kodifikačných termínov NATO	2

- b) predloženie návrhov slovenských obranných štandardov navrhovateľovi a posudzovateľom prihláseným na základe oznámenia o spracovaní slovenských obranných štandardov zverejneného vo Vestníku Ministerstva obrany SR;
- c) zabezpečenie pripomienkového konania v zmysle § 9 ods. 6 zákona, vyhodnotenie a zapracovanie pripomienok navrhovateľa a prihlásených posudzovateľov do návrhov slovenských obranných štandardov;
- d) predloženie konečných návrhov slovenských obranných štandardov na schválenie, spolu so zoznamom posudzovateľov, ich pripomienkami, vyhodnotením pripomienok (Pripomienkový list) a so stanoviskom navrhovateľa (Protokol o spracovaní slovenského obranného štandardu).

### Článok III. Závazky zmluvných strán

Zhotoviteľ je povinný počas plnenia predmetu zmluvy rešpektovať pokyny objednávateľa a pri spracovaní návrhu slovenského obranného štandardu postupovať podľa § 9 zákona. Navrhovateľom, v zmysle § 9 ods. 2 zákona, pre predmet zmluvy uvedený v článku II. je Odbor kodifikácie Úradu pre obrannú štandardizáciu, kodifikáciu a štátne overovanie kvality.

Zhotoviteľ je povinný počas plnenia predmetu zmluvy rešpektovať pokyny objednávateľa. Objednávateľ si vyhradzuje právo priebežnej kontroly predmetu zmluvy. Zhotoviteľ sa zaväzuje predložiť objednávateľovi predmet zmluvy spracovaný podľa článku II. písm. a) bodov 1. až 7. na priebežnú kontrolu a ďalej plniť predmet zmluvy až po vykonaní priebežnej kontroly a zapracovaní pripomienok objednávateľa.

Zhotoviteľ sa zaväzuje po splnení predmetu zmluvy podľa článku II písm. a) až c) písomne informovať objednávateľa o priebehu a výsledku pripomienkového konania.

Zhotoviteľ sa zaväzuje na vlastné náklady dopracovať predmet zmluvy, ak návrh slovenského obranného štandardu nebude zodpovedať požiadavkám navrhovateľa alebo prihlásených posudzovateľov a objednávateľ ho vráti zhotoviteľovi, v súlade s § 9 ods. 8 zákona, na dopracovanie, a to aj po termíne uvedenom v článku V. zmluvy.

Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť cenu za vykonanie predmetu zmluvy podľa článku IV. tejto zmluvy a za predpokladu dodržania všetkých zmluvných podmienok.

### Článok IV. Cena

Cena za predmet zmluvy je stanovená v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, dohodou obidvoch zmluvných strán nasledovne:

Bod	Predmet zmluvy	Cena (€)
1.	Spracovanie návrhu: <b>SOŠ ACodP 1-1 Politika a princípy v kodifikácii (vydanie 3)</b>	155,00
2.	Spracovanie návrhu: <b>SOŠ ACodP 1-2 Identifikácia položky zásobovania (vydanie 3)</b>	205,00
3.	Spracovanie návrhu: <b>SOŠ ACodP 1-3 Klasifikácia položky zásobovania (vydanie 3)</b>	18,00

4.	Spracovanie návrhu: SOŠ ACodP 1-4 Medzinárodné operácie v kodifikácii (vydanie 3)	282,00
5.	Spracovanie návrhu: SOŠ ACodP 1-5 Automatické spracovanie a výmena kodifikačných údajov v NATO (vydanie 3)	1064,00
6.	Spracovanie návrhu: SOŠ ACodP 1-6 Publikácie, formuláre a periodické hlásenia v kodifikácii (vydanie 3)	55,00
7.	Spracovanie návrhu: SOŠ ACodP 1-7 Slovník kodifikačných termínov NATO (vydanie 3)	196,00
<b>CENA CELKOM:</b>		<b>1 975,00</b>

Celková cena s DPH za predmet zmluvy podľa článku II. je **1 975,00 €**,  
(slovom: tisícdeväťstosedemdesiatpäť 00/100 eur).

### Článok V. Čas plnenia

Predmet zmluvy podľa článku II písm. a) až d) bodov 1. až 7. je zhotoviteľ povinný vykonať do **12. decembra 2011.**

### Článok VI. Miesto, spôsob plnenia a odovzdania predmetu zmluvy

Miestom plnenia predmetu zmluvy je sídlo zhotoviteľa. Miestom odovzdania predmetu zmluvy je sídlo objednávateľa.

Predmet zmluvy sa považuje za splnený vykonaním a odovzdaním predmetu zmluvy podľa článku II. písm. a) až d) bodov 1. až 7. Predmet zmluvy podľa článku II. písm. a) zhotoviteľ odovzdá objednávateľovi na priebežnú kontrolu v elektronickej forme.

Predmet zmluvy podľa článku II. písm. a) až d) zhotoviteľ odovzdá objednávateľovi v listinnej aj elektronickej forme (na označenom CD nosiči), s príslušnou dokumentáciou v listinnej forme v termíne uvedenom v článku V. zmluvy. O odovzdaní predmetu zmluvy bude vyhotovený Doklad o poskytnutí služby podpísaný zástupcami oboch zmluvných strán.

### Článok VII. Platobné a fakturačné podmienky

Fakturácia bude vykonaná na základe Dokladu o poskytnutí služby podpísaného zástupcami oboch zmluvných strán. Zhotoviteľ vystaví faktúru v dvoch vyhotoveniach (originál a kópiu) a odošle objednávateľovi. Faktúra musí obsahovať náležitosti v zmysle § 71 ods. 2 zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.

Objednávateľ uhradí oprávnené fakturovanú sumu do 30 dní odo dňa doručenia faktúry. Objednávateľ je oprávnený vrátiť bez zaplatenia faktúru, ktorá neobsahuje všetky uvedené náležitosti, alebo je inak nesprávna a to do dátumu splatnosti. Oprávneným vrátením faktúry prestáva plynúť doba splatnosti, táto začína plynúť znova odo dňa doručenia opravenej faktúry.

### Článok VIII. Zodpovednosť za chyby – záruky a reklamácie

Zhotoviteľ zodpovedá za chyby, ktoré má predmet zmluvy v čase jeho odovzdania v zmysle platného Obchodného zákonníka.

## Článok IX. Majetkové sankcie

V prípade, že zhotoviteľ nedodrží dobu plnenia dohodnutú v tejto zmluve, objednávateľ si môže uplatniť zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z ceny nesplneného predmetu zmluvy a to za každý deň omeškania, maximálne však do výšky 5% z ceny predmetu zmluvy, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.

V prípade omeškania objednávateľa s platením faktúry si môže zhotoviteľ uplatniť úrok z omeškania vo výške 0,05% z nezaplatenej sumy za každý deň omeškania, maximálne však do 5% z ceny predmetu zmluvy, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.

Zmluvné pokuty dohodnuté touto zmluvou hradí povinná strana nezávisle na tom, či a v akej výške vznikne druhej strane škoda.

## Článok X. Ďalšie ustanovenia

Zmeny a dodatky tejto zmluvy je možné vykonávať iba formou písomnej dohody zmluvných strán. Takáto písomná dohoda bude neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

Ak nie je v tejto zmluve ustanovené inak, právne vzťahy z nej vyplývajúce a vznikajúce sa riadia ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.

## Článok XI. Záverečné ustanovenia

Táto zmluva sa povinne zverejňuje v súlade so zákonom č. 546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.

Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

Zmluvné strany sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, porozumeli mu a na znak súhlasu s dohodnutými podmienkami ju podpisujú.

Zmluva je vyhotovená v štyroch výtlačkoch. Dva výtlačky obdrží objednávateľ, dva výtlačky zhotoviteľ.

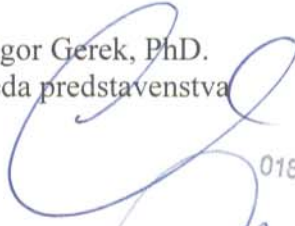
V Trenčíne dňa 26.10.2011

Objednávateľ  
ÚOŠKŠOK Trenčín

  
RNDr. Slavomír KUBO  
riaditeľ



Zhotoviteľ  
EVPÚ a.s. Nová Dubnica

  
Ing. Igor Gerek, PhD.  
predseda predstavenstva

Ing. Jozef Vlk  
člen predstavenstva

  
EVPÚ, a.s.  
Trenčianska 19  
018 51 NOVÁ DUBNICA